

EMIL CIOCOIU

SECHS BILDER ZU
SMETANAS »MEIN VATERLAND«

Emil Ciocoiu



Liebe Damen und Herren,

als Generalmusikdirektor der Stadt Aachen ist es mir ein besonders großes Vergnügen, das 5. Sinfoniekonzert in dieser Spielzeit gemeinsam mit dem Maler Emil Ciocoiu zu gestalten.

Bedřich Smetana hat mit seinem Zyklus »Má vlast« (Mein Vaterland) im 19. Jahrhundert ein beeindruckendes und vielseitiges Bild seiner böhmischen Heimat gezeichnet. Die Natur, Geschichte und Mythologie dieses Landes wird in der großartigen Musik von Smetana nachgezeichnet.

Als ich mich mit »Má vlast« auseinandersetzte, kam ich relativ bald auf die Idee, die Musik in die Sprache der Malerei zu übersetzen. Da ich schon seit langer Zeit ein großer Fan von Emil Ciocoiu und seiner Kunst bin, ist es mir ein besonderes Vergnügen, dass wir dieses Projekt gemeinsam gestalten.

Ich lade Sie herzlich ein, in diesem Katalog von Emil Ciocoiu zu stöbern und die Erinnerungen an unsere Konzerte wach zu halten.

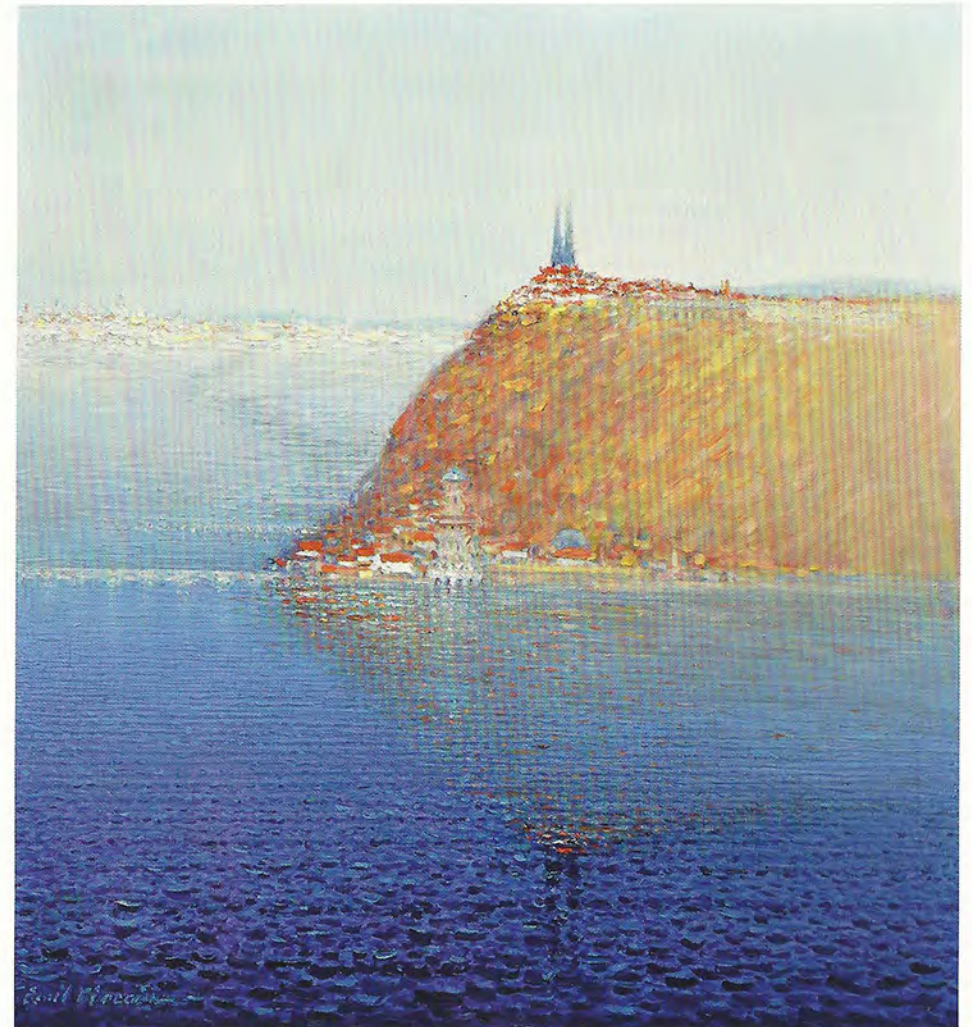
Ihr Generalmusikdirektor

Kazem Abdullah
Kazem Abdullah



Emil Ciocoiu wurde am 13. September 1948 in Sasa/ Rumänien geboren. Von 1968 bis 1974 studierte er an der Kunstakademie Bukarest. Einzel- und Gruppenausstellungen führten ihn durch ganz Europa und die USA sowie nach Japan und China. Seine Werke sind in bekannten Museen und Sammlungen wie dem Nationalmuseum Bukarest, dem Nationalmuseum für moderne Kunst in Pescara, dem Ludwig-Museum für internationale Kunst in Peking, den Kunstsammlungen der Königshäuser in Jordanien und den Niederlanden und der Ludwig-Stiftung für internationale Verständigung in Aachen zu bewundern. Seit 1980 lebt und arbeitet Emil Ciocoiu in Aachen.

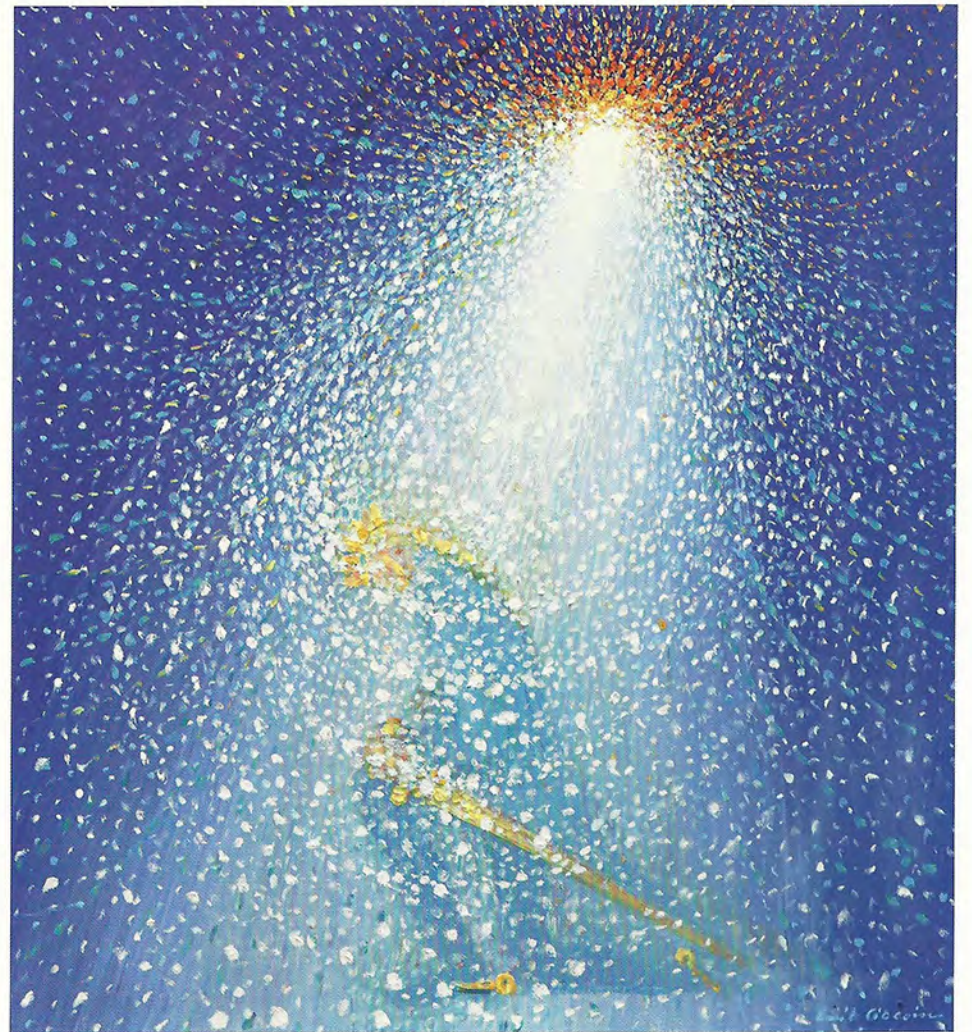
Vyšehrad



Vltava
(Die Moldau)



Šárka



»Emil Ciocoius Malerei konfrontiert uns mit einer neuen Schöpfungsmöglichkeit, nämlich mit der Kraft, die Musik malen zu können.«

Prof. Dr. Wolfgang Becker



Vyšehrad



Vltava



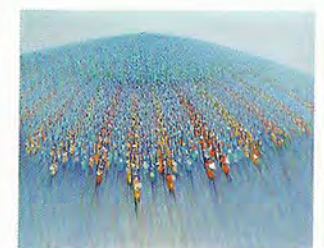
Šárka



Z českých
luhů a hájů



Tábor



Blaník

Z českých luhů a hájů
(Aus Böhmens Hain und Flur)



Tábor



Blaník



Aus Liebe zur Musik von Bedřich Smetana habe ich in einem historisch-lyrischen Schlüssel die sechs Bilder gemalt, die durch Farbe und Licht die noblen Gefühle und Ideen der Musik darstellen.

Emil Ciocoiu

Atelier Emil Ciocoiu
Mariahilfstraße 8
52062 Aachen

Tel. 00 49 241 40 38 68
Tel. 00 49 173 865 75 11
emil@ciocoiu.eu
www.ciocoiu.eu

Herzlichen Dank für die
freundliche Unterstützung an

accelerando

Freunde des sinfonieorchester Aachen e.V.

© Emil Ciocoiu, 2016
Foto: Andreas Herrmann
Druck: Mainz Druck, Aachen